

中华儿童成长第一课

TOP
BROTHER

兄弟

巨无霸

一千零一夜

YIQIANLINGYIYE

注音彩绘本

这些故事极其完美地表现了劳动人民的意愿——
陶醉于“美妙诱人的虚构”。流畅自如的语句，
表现了东方各民族——阿拉伯人、波斯人、印度人
美丽幻想所具有的力量。

——高尔基



朝華出版社

中华儿童成长第一课

TOP
BROTHER
兄弟
巨无霸

一千零一夜

YIQIANLINGYIYE



图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜/赵立民主编. - 北京: 朝华出版社,
2004.10

(中华儿童成长第一课)

ISBN 7-5054-1085-7

I.一... II.赵... III.汉语拼音-儿童读物

IV.H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第109201号

TOP
兄弟
巨无霸

一千零一夜

YIQIANLINGYIYE



总策划: 赵玉臣

责任编辑: 焦雅楠

封面设计: 郭漫 王海超

平面制作: 鑫磊工作室

责任印制: 赵岭

出版发行: 朝华出版社

社址: 北京市车公庄西路35号

邮政编码: 100044

电话: (010) 68433166 (总编室)

(010) 68413840/68433213 (发行部)

传真: (010) 88415258 (发行部)

印刷: 黑龙江新华印刷厂

经销: 全国新华书店

开本: 16

字数: 1631千字

印张: 208

装别: 平

版次: 2005年1月第1版第1次印刷

印数: 00001~10000

书号: ISBN 7-5054-1085-7/G·0519

定价: 387.40元(全十三册)

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

中华儿童成长第一课

《一千零一夜》又名《天方夜谭》，是中近东各国、阿拉伯地区广大市井艺人和文人学士在几百年中，共同搜集、加工、提炼、编纂而成的一部优秀的民间故事集。它生动地描绘了中世纪阿拉伯帝国的社会生活，是一幅色彩斑斓的历史画卷。它以引人入胜的故事，流畅通俗的语言，奇妙的想像，对事物的鲜明爱憎和对理想的热烈追求，受到一代又一代的读者的青睐。时至今日，几乎传遍了全世界。它强烈的艺术魅力，始终为各国人民所钟爱，不愧是世界文学宝库中一串璀璨的明珠。



《一千零一夜》的主要成就在于它以朴素的现实描绘和浪漫的幻想互相交织的表现手法，生动地反映了广大人民群众对于美好生活的憧憬、爱憎感情和淳朴善良的品质。如《阿里巴巴和四十大盗》、《阿拉丁与神灯》、《渔夫与猴子》、《辛伯达航海记》等，都体现了上述的思想内容。



中华儿童成长第一课

《格林童话》

《安徒生童话》

《365夜故事》

《伊索寓言》

《一千零一夜》

《中外神话故事》

《唐诗经典》

《成语故事》

《十万个为什么》

《少儿百科全书》

《影响世界的100
位名人成长故事》

(中国卷)

《影响世界的100
位名人成长故事》

(外国卷)

《七色卷》



总策划 / 兄弟文化

XIONGDIWENHUA

编者的话

《一千零一夜》又名《天方夜谭》，是一部脍炙人口的文学名著。它是中近东各国、阿拉伯地区广大市井艺人和文人学士在几百年中，共同搜集、编纂而成的一部优秀的民间故事集。它以引人入胜的故事，流畅通俗的语言，奇妙的想像，对事物的鲜明爱憎和对理想的热烈追求，生动地描绘了中世纪阿拉伯的社会生活，是一幅色彩斑斓的历史画卷。

浪漫主义的表现手法、丰富的想像力以及近乎荒诞的夸张描写是《一千零一夜》最明显的艺术特色。高尔基在评论《一千零一夜》时，把它誉为民间口头文学创作中“最壮丽的一座纪念碑”，说“这些故事极其完美地表现了劳动人民的意愿——陶醉于‘美妙诱人的虚构’。流畅自如的语句，表现了东方各民族——阿拉伯人、波斯人、印度人……美丽幻想所具有的力量”。它始终为各国人民所钟爱，并受到一代又一代读者的青睐。

《一千零一夜》的主要成就在于它以朴素的现实描绘和浪漫的幻想互相交织的表现手法，生动地反映了广大人民群众对于美好生活的憧憬、爱憎感情和淳朴善良的品质。这也是作品具有人民性的重要标志。如《阿里巴巴和四十大盗》、《阿拉丁与神灯》、《渔夫与猴子》、《辛伯达航海记》等，都体现了上述的思想内容。

今天，我们又一次把《一千零一夜》这部世界的经典展现在孩子们面前，这是我们送出一份精神大餐。其中收录了许多的经典名篇，并重新加以整理编译，还依据孩子们的阅读口味绘制了精美的插图，色彩绚丽，形象生动，与文字辉映成趣。手捧这本书，在充满哲理的阿拉伯民间故事世界里，小朋友们可以见到阿拉伯人、阿拉伯人、阿拉伯人……可以和他们交朋友，手牵着手，畅游其中，共同度过美好的时光。

阿里巴巴和四十大盗.....	1
邪恶的蛇王.....	8
渔夫与猴子.....	12
国王和乡下姑娘.....	22
水夫和金匠的老婆.....	26
神秘的古堡.....	29



目 录



三个苹果.....	32
死神.....	37
国王与医师.....	43
旅行家与鲲鹏.....	47
假国王.....	50
伊奇哈格.....	55

五岁孩童.....	63
能听懂动物语言的奇人.....	67
朱特的一家.....	74
终生不笑的人.....	78
牧羊人与美女.....	87
国王、村姑与农夫.....	93



丹亚尔判案.....	98
屠户和狗熊.....	101
国王和猎鹰.....	110
阿拉丁与神灯.....	114
魔鬼的井.....	122
省长和窃贼.....	129





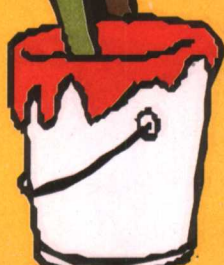
小麻雀.....	133
一罐橄榄.....	137
印度国王的梦.....	142
富翁和六个女仆.....	147
摆渡者和隐士.....	159
王子蒙难记.....	162

乌鸦和蛇.....	169
发财梦.....	172
容易受骗的人.....	175
阿比德和魔鬼.....	178
国王、王后和渔夫.....	181
金银城堡.....	185



美少女与面饼.....	189
水鸟和乌龟.....	194
驼背人.....	198
国王和鸟.....	210
巴格达闹鬼的房子.....	213
猫和老鼠.....	222

鸟兽和小木匠.....	225
罕见的高义.....	233
洗染匠和理发师.....	239
辛伯达航海记.....	245



ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào
阿里巴巴和四十大盗



穷弟弟阿里巴巴发现一个装满金银财宝的山洞，
他得到了很多金币。当哥哥卡西姆知道这件事后赶着
骡子到了山洞……



shàng
(上)

cóng qián bō sī guó lì zhù zhe yí duì
从前，波斯国里住着一对
xiōng dì gē ge kǎ xī mǔ hěn yǒu qián dì
兄弟。哥哥卡西姆很有钱，弟
dì ā lǐ bā bā què qióng de zhǐ yǒu yí jiān
弟阿里巴巴却穷得只有一间
pò wū hé sān tóu lú zi
破屋和三头驴子。

yì tiān ā lǐ bā bā shàng shān
一天，阿里巴巴上山
kān chái shí hū rán kàn jiàn yí qún qiáng dào
砍柴时，忽然看见一群强盗
qí mǎ cháo tā bēn lái tā lián máng cáng
骑马朝他奔来。他连忙藏
zài shù lín lǐ àn àn shù le shù zhèng
在树林里，暗暗数了数，正
hǎo sì shí ge qiáng dào
好四十个强盗。

qiáng dào men káng zhe chén diǎn diǎn de
强盗们扛着沉甸甸的

kǒu dai zǒu dào yí kuài dà shí tóu qián yí ge tóu mù mú yàng de rén hǎn dào zhī ma zhī
口袋，走到一块大石头前。一个头目模样的人喊道：“芝麻，芝
ma kāi mén ba zhǐ tīng huā lǎ yì shēng dà shí tóu
麻，开门吧！”只听哗啦一声，大石头

shàng biān kāi le yí shān mén qiáng dào men dōu
上便开了一扇门。强盗们都

zǒu le jìn qù guò le yí huìr qiáng dào
走了进去。过了一会儿，强盗

men cóng dòng lǐ chū lái nà tóu mù niàn
们从洞里出来，那头目念

dào zhī ma zhī ma guān mén ba
道：“芝麻，芝麻，关门吧！”

shí mén zì dòng guān shàng le
石门自动关上了。

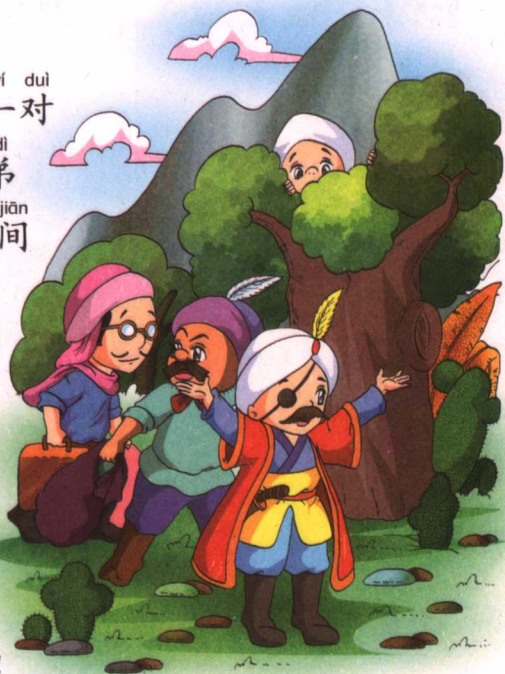
qiáng dào men qí mǎ zǒu le hǎo yí
强盗们骑马走了好一

zhèn ā lǐ bā bā cái gǎn lái dào shí
阵，阿里巴巴才敢来到石

mén qián dà shēng jiào dào zhī ma zhī
门前，大声叫道：“芝麻，芝

ma kāi mén ba huà yīn gāng luò dòng
麻，开门吧！”话音刚落，洞

mén guǒ rán dǎ kāi le tā zǒu jìn dòng qù yuán
门果然打开了。他走进洞去，原





lái lǐ bian quán shì jīn yín cái bǎo yú shì tā zhuāng le jǐ kǒu dai jīn bì chū dòng hòu ā
来里边全是金银财宝！于是他装了几口袋金币。出洞后，阿

lǐ bā bā shuō le shēng zhī ma zhī ma guān
里巴巴说了声：“芝麻，芝麻，关

mén ba mén yīng shēng guān shàng le ā
门吧！”门应声关上了。阿

lǐ bā bā bǎ zhè xiē jīn bì yùn huí le jiā
里巴巴把这些金币运回了家。

bú liào ā lǐ bā bā dé dào jīn
不料，阿里巴巴得到金

bì de shì jìng bèi gē ge kǎ xī mǔ fā xiàn
币的事竟被哥哥卡西姆发现

le tā gǎn jīn pǎo qù bī wèn dì dì
了。他赶紧跑去逼问弟弟

nǎ lái de zhè me duō jīn bì ā
哪来的这么多金币。阿

lǐ bā bā zhǐ dé lǎo lǎo shí shí
里巴巴只得老老实实

de bǎ jīng guò gào su le gē ge
地把经过告诉了哥哥。

kǎ xī mǔ shì ge dà cái
卡西姆是个大财

mí tā tīng wán zhè huà jiù shàng
迷，他听完这话，就上

shān zhǎo dào le nà ge shān dòng gāo shēng hǎn dào zhī ma zhī ma kāi mén ba mén kāi
山找到了那个山洞，高声喊道：“芝麻，芝麻，开门吧！”门开

le tā jí máng zǒu le jìn qù kě shì děng dào tā zhuāng wán jīn yín cái bǎo yào chū qù de shí
了，他急忙走了进去。可是等到他装完金银财宝要出去的时

hou jū rán bǎ kǒu jué gěi wàng le dà mài
候，居然把口诀给忘了。“大麦，

dà mài kāi mén ba kě shì mén yī
大麦，开门吧！”可石门一

dòng bú dòng tā gèng huāng le yī
动不动。他更慌了，一

kǒu qì bǎ dòu zi huā shēng shén me
口气把豆子、花生什么

de dōu jiào le ge biàn kě mén
的都叫了个遍，可门

hái shì bù kāi
还是不开。

bàn yè qiáng dào men
半夜，强盗们

qiǎng jié huí lái yī jiàn kǎ
抢劫回来，一见卡

xī mǔ zài lǐ miàn yī qì zhī
西姆在里面，一气之

xià bǎ tā kǎn chéng jǐ duàn
下把他砍成几段。

zài shuō kǎ xī mǔ de lǎo
再说卡西姆的老





po bú jiàn zhàng fu huí lái jí máng qù zhǎo ā lǐ bā bā ā lǐ bā bā gǎn dào shān dòng yí
婆不见丈夫回来，急忙去找阿里巴巴。阿里巴巴赶到山洞一

kàn gē ge yǐ jīng sǐ le jiù bǎ shī tǐ yùn huí
看，哥哥已经死了，就把尸体运回

jiā lái mǎi zàng zhī qián děi bǎ shī tǐ féng hé
家来。埋葬之前得把尸体缝合

qǐ lái ā lǐ bā bā bǎ zhè jiàn shì jiāo gěi
起来，阿里巴巴把这件事交给

cōng míng de nǚ pú mǎ ěr jī nà qù bàn
聪明的女仆马尔基娜去办。

mǎ ěr jī nà dài shàng miàn shā lái
马尔基娜戴上面纱，来

dào lǎo cái féng de pù zi yòng bù méng zhù
到老裁缝的铺子，用布蒙住

tā de yǎn jīng bǎ tā lǐng dào jiā lǐ
他的眼睛，把他领到家里。

zài shuō qiáng dào huí dào shān dòng hòu
再说强盗回到山洞后

fā xiàn kǎ xī mǔ de shī tǐ bú jiàn le xīn
发现卡西姆的尸体不见了，心

li fā le huāng qiáng dào tóu mù shuō kàn
里发了慌。强盗头目说：“看

lái yǒu rén zhī dào shān dòng de mì mì kǒu
来有人知道山洞的秘密口

jué yí dìng yào bǎ zhè ge rén shā le tā pài yí ge xiǎo qiáng dào xià shān qù zhēn chá
诀，一定要把这个人杀了。”他派一个小强盗下山去侦察。

xiǎo qiáng dào jīng guò cái féng diàn shí jiù méi huà zhǎo
小强盗经过裁缝店时，就没话找

huà de duì lǎo cái féng shuō shī fu nǐ zhè bǎ nián
话地对老裁缝说：“师傅，你这把年

jì le yǎn lì hái zhè me hǎo a cái féng xiào le
纪了，眼力还这么好啊！”裁缝笑了

xiào zhè bú suàn shén me wǒ zài yí jiān qī hēi
笑：“这不算什么，我在一间漆黑

de wū zi lì hái bǎ jǐ kuài shī tǐ féng hé dào yí
的屋子里还把几块尸体缝合到一

qǐ le ne xiǎo qiáng dào yí xià zi míng bai le
起了呢！”小强盗一下子明白了，

biàn gěi tā hǎo duō qián ràng tā shuō chū nà hù rén
便给他好多钱，让他说出那户人

jiā de wèi zhi cái féng dāng rán méi fǎ shuō de qīng
家的位置。裁缝当然没法说得清。

xiǎo qiáng dào shuō nǐ méng shàng yǎn jīng shǔ zhe
小强盗说：“你蒙上眼睛，数着

bù zi zǒu wǒ xiǎng kěn dìng néng zhǎo dào nà jiā de
步子走，我想肯定能找到那家的。”

nà me ràng wǒ shì shì kàn lǎo cái féng shuō
“那么，让我试试看。”老裁缝说。





xià
(下)

cái feng méng shàng yǎn jīng zǒu guǒ rán
裁缝蒙上眼睛走，果然
zhǎo dào le kǎ xī mǔ de jiā xiǎo qiáng dào
找到了卡西姆的家。小强盗
yòng bái fěn bǐ zài ā lǐ bā bā jiā de dà
用白粉笔在阿里巴巴家的大
mén shàng zuò le jì hào biàn huí shān qù le
门上做了记号，便回山去了。

bù yí huǐr mǎ ěr jī nà chū mén
不一会儿，马尔基娜出门
bàn shì wú yì jiān kàn jiàn mén shàng yǒu ge
办事，无意间看见门上有个
bái sè jì hào yí xià jiù míng bai le shì zěn
白色记号，一下就明白了是怎
me huí shì tā ná lái yì gēn fěn bǐ zài
么回事。她拿来一根粉笔，在
suǒ yǒu lín jū de dà mén shàng dōu huà le tóng
所有邻居的大门上都画了同
yàng de jì hào
样的记号。

yè lǐ qiáng dào men jìn chéng le dàn tā men
夜里，强盗们进城了，但他们

fā xiàn měi jiā dà mén shàng dōu huà zhe yí yàng de jì
发现每家大门上都画着一样的记

hao qiáng dào tóu zi yì shēng qì huí qù jiù
号。强盗头子一生气，回去就

bǎ nà ge xiǎo qiáng dào guān le jìn bì yú
把那个小强盗关了禁闭。于

shì yòu pài dì èr ge qiáng dào xià shān qù zhēn
是又派第二个强盗下山去侦

chá zhè ge qiáng dào yě tōng guò cái feng zhǎo
察。这个强盗也通过裁缝找

dào le ā lǐ bā bā de jiā bìng yòng hóng fěn
到了阿里巴巴的家，并用红粉

bǐ zài mén zhù shàng zuò le ge jì hào kě
笔在门柱上做了个记号。可

tā méi xiǎng dào zhè jì hào yòu bèi mǎ ěr jī
他没想到，这记号又被马尔基

nà fā xiàn le tā yòu zài suǒ yǒu de lín jū
娜发现了，她又在所有的邻居

de mén zhù shàng dōu huà le tóng yàng de jì hào
的门柱上都画了同样的记号。

zhè huí qiáng dào tóu zi yòu dà fā léi
这回强盗头子又大发雷

tíng wú nài zhǐ hǎo qīn zì chū mǎ le tā hái shì tōng guò nà ge cái feng zhǎo dào ā lǐ bā
霆，无奈只好亲自出马了。他还是通过那个裁缝找到阿里巴





bā de jiā zhè huí tā bú zài huà jì hào zhǐ shì mò mò de bǎ dì
巴的家。这回他不再画记号，只是默默地把地

diǎn jì zài xīn lǐ rán hòu gǎn huí shān dòng zhǔn bèi le hěn
点记在心里，然后赶回山洞，准备了很

duō dà tán zi yòng qí zhōng de yì zhī guàn mǎn
多大坛子，用其中的一只灌满

cài yóu qí yú de cáng le qiáng dào qiáng
菜油，其余的藏了强盗。强

dào tóu zi bàn chéng mài yóu láng yòng shí jiǔ
盗头子扮成卖油郎，用十九

tóu luó zi tuō le zhè xiē tán zi gǎn dào
头骡子驮了这些坛子，赶到

ā lǐ bā bā jiā qǐng qiú zài yuàn zi lǐ
阿里巴巴家，请求在院子里

jiè zhù yí yè ā lǐ bā bā mǎn kǒu dā
借住一夜。阿里巴巴满口答

ying le hái fēn fù mǎ ěr jī nà shāo shuǐ
应了，还吩咐马尔基娜烧水

bèi fàn zhāo dài kè rén

备饭招待客人。

nà qiáng dào tóu zi chī guò wǎn fàn chèn
那强盗头子吃过晚饭，趁

jī qiāo shēng duì duǒ zài tán zi lǐ de qiáng dào men
机悄声对躲在坛子里的强盗们

shuō bàn yè wǒ yì pāi shǒu nǐ men jiù chū lái dòng shǒu
说：“半夜我一拍手，你们就出来动手。”

zhèng qiǎo mǎ ěr jī nà xiǎng qù nòng diǎn

正巧，马尔基娜想去弄点

kè rén de yóu lái dāng dēng yóu cáng zài
儿客人的油来当灯油。藏在

tán zi lǐ de qiáng dào tīng jiàn jiǎo bù
坛子里的强盗听见脚步

shēng yǐ wéi shì tóu zi lái le biàn
声，以为是头子来了，便

qīng shēng wèn shí jiān dào le
轻声问：“时间到了

ma mǎ ěr jī nà xià le yí
吗？”马尔基娜吓了一跳

tiào tā yí xià zì míng bái shì zěn me
跳，她一下子明白是怎么

huí shì le tā yā dī sǎng yīn huí dá
回事了。她压低嗓音回答

shuō hái zǎo zhe ne rán hòu tā
说：“还早着呢！”然后她

qiāo qiāo nòng lái hěn duō shāo kāi de cài
悄悄弄来很多烧开的菜

yóu wǎng měi ge tán zi lǐ jiāo shàng yì piáo
油，往每个坛子里浇上一瓢，





bǎ lǐ miàn de qiáng dào quán tàng sǐ le bàn yè qiáng
把里面的强盗全烫死了。半夜，强

dào tóu zǐ lái zhào jí tā men zhǔn bèi dòng shǒu
盗头子来召集他们准备动手，

fā xiàn shǒu xià rén quán sǐ le tā yòu
发现手下人全死了。他又

hèn yòu pà huāng máng fān qiáng táo zǒu le
恨又怕，慌忙翻墙逃走了。

hòu lái qiáng dào tóu zǐ zhuāng
后来，强盗头子装

chéng shāng rén tóng kǎ xī mǔ de ér
成商人，同卡西姆的儿

zi yě jiù shì ā lǐ bā bā de zhī
子，也就是阿里巴巴的侄

zi hùn de hěn shú tā jīng cháng shè yàn
子混得很熟，他经常设宴

zhāo dài ā lǐ bā bā de zhī zi
招待阿里巴巴的侄子。

yì tiān ā lǐ bā bā yě bèi le
一天阿里巴巴也备了

jiǔ xí yāo qǐng qiáng dào tóu zǐ dào tā jiā
酒席邀请强盗头子到他家

lǐ zuò kè qiáng dào tóu zǐ xiǎng zhè cì
里做客。强盗头子想：这次

yí dìng yào shā le ā lǐ bā bā tā tōu tōu de zài zhào páo xià miàn cáng le yì bǐng duǎn jiàn
一定要杀了阿里巴巴！他偷偷地在罩袍下面藏了一柄短剑。

jiǔ xí jiān ā lǐ bā bā jiào mǎ ěr jī nà wèi kè rén tiào wǔ zhù xìng mǎ ěr jī
酒席间，阿里巴巴叫马尔基娜为客人跳舞助兴。马尔基

nà chuān shàng wǔ yī piān piān qǐ wǔ zhèng
娜穿上舞衣，翩翩起舞。正

dāng qiáng dào tóu zǐ kàn de chū shén shí tā tū
当强盗头子看得出神时，她突

rán chōu chū bǐ shǒu yí xià zǐ chā rù le tā
然抽出匕首，一下子插入了他

de xiōng táng yuán lái tā zǎo jiù kàn chū le
的胸膛。原来，她早就看出了

zhè ge kè rén jiù shì nà ge qiáng dào tóu zǐ
这个客人就是那个强盗头子。

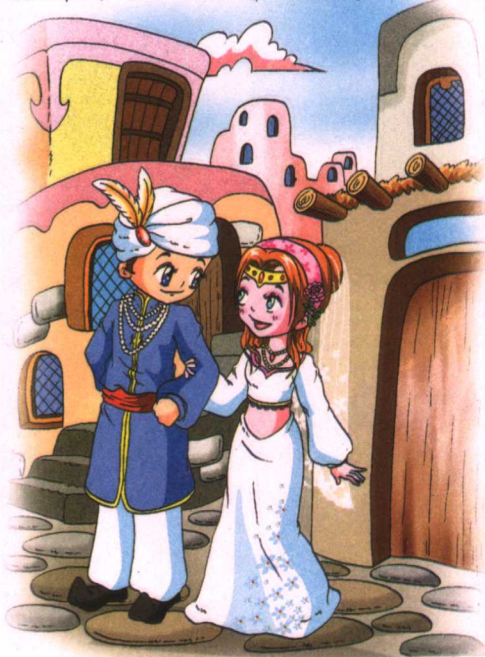
ā lǐ bā bā wèi le bào dá mǎ ěr jī
阿里巴巴为了报答马尔基

nà de jiù mìng zhī ēn jiù ràng tā chéng wéi zì
娜的救命之恩，就让她成为自

yóu mín bìng bǎ tā xǔ pèi gěi zì jǐ de zhī
由民，并把她许配给自己的侄

zi bù jiǔ ā lǐ bā bā qīn zì zhǔ chí
子。不久，阿里巴巴亲自主持

le mǎ ěr jī nà hé zhī zi de hūn lǐ
了马尔基娜和侄子的婚礼。



xié è de shé wáng
邪恶的蛇王



一个快乐的王子被恶魔用魔法征服了，恶魔吻了吻王子的双肩，眨眼间便无影无踪了；而王子的肩上却长出了两条可怕的黑蛇……



hěn jiǔ yǐ qián ā lā bó guó wáng yǒu ge kuài lè de wáng zǐ tā de
很久以前，阿拉伯国王有个快乐的王子，他的
míng zì jiào chá kè
名字叫查克。



bù zhī dào cóng shén me shí
不知道从什么时
hòu kāi shǐ yí ge è mó lái
候开始，一个恶魔来
dào le wáng zǐ shēn biān ér qiě
到了王子身边，而且
yòng tā de mó fǎ zhēng fú le
用他的魔法征服了
wáng zǐ wáng zǐ duì è mó
王子。王子对恶魔
yán tīng jì cóng
言听计从。

yí tiān è mó duì wáng
一天，恶魔对王
zǐ shuō nǐ gǎn kuài bǎ nǐ
子说：“你赶快把你
de fù qīn hài sǐ wáng zǐ
的父亲害死！”王子
bú yuàn yì zhè yàng zuò dàn yòu
不愿意这样做，但又

bù gǎn wéi kàng è mó de mìng lìng zuì zhōng hái shì rěn tòng bǎ guó wáng gěi hài sǐ le zì jǐ
不敢违抗恶魔的命令，最终还是忍痛把国王给害死了，自己
zuò shàng le wáng wèi
坐上了王位。

chá kè jí wèi bù jiǔ è mó biàn kāi shǐ
查克即位不久，恶魔便开始
wéi suǒ yù wéi le tā duì chá kè shuō yào
为所欲为了。他对查克说：“要
shì ràng wǒ wěn wen nǐ de shuāng jiān wǒ
是让我吻吻你的双肩，我
huì yí bèi zǐ gǎn dào róng xìng chá
会一辈子感到荣幸。”查
kè dā yīng le tā de qǐng qiú
克答应了他的请求。

è mó wěn le wěn chá kè
恶魔吻了吻查克
de shuāng jiān yí zhǎ yǎn jìng
的双肩，一眨眼，竟
wú yǐng wú zōng le ér chá kè
无影无踪了，而查克
de jiān shàng què zhǎng chū le liǎng
的肩上却长出了两
tiáo kě pà de hēi shé chá kè
条可怕的黑蛇。查克



xià huài le gǎn jīn jiào rén ná dāo lái kǎn shé tóu dàn qí guài de shì kǎn diào yì tiáo mǎ shàng
吓坏了，赶紧叫人拿刀来砍蛇头。但奇怪的是砍掉一条，马上